



SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 12402-5:2006

01-december-2006

BUXca Yý U
SIST EN 393:1996
SIST EN 393:1996/A1:2000
SIST EN 393:1996/AC:1998

CgYVb]d`Uj Utc]df]dca c _]!) "XY. Jn[cbg_Udca U[UUfb]c db^U) \$L! J UfbcgfbY
nU hYj YfIGC`%&(\$&!) .&\$\$* Ł

Personal flotation devices - Part 5: Buoyancy aids (level 50) - Safety requirements (ISO 12402-5:2006)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Persönliche Auftriebsmittel - Teil 5: Schwimmhilfen (Stufe 50) - Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-5:2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3f1d9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>

Équipements individuels de flottabilité - Partie 5: Aides a la flottabilité (niveau 50) - Exigences de sécurité (ISO 12402-5:2006)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 12402-5:2006

ICS:

13.340.70 Ü^zã) ãñ] ã ãñ: * [] • \ æ Lifejackets, buoyancy aids
] [{ æ a a ã Á | a ç a ã and floating devices
] ! ã [{ [\ ã

SIST EN ISO 12402-5:2006 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12402-5:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>

English Version

Personal flotation devices - Part 5: Buoyancy aids (level 50) -
Safety requirements (ISO 12402-5:2006)

Équipements individuels de flottabilité - Partie 5: Aides à la
flottabilité (niveau 50) - Exigences de sécurité (ISO 12402-
5:2006)

Persönliche Auftriebsmittel - Teil 5: Schwimmhilfen (Stufe
50) - Sicherheitstechnische Anforderungen (ISO 12402-
5:2006)

This European Standard was approved by CEN on 6 August 2006.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 12402-5:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cfl2-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cfl2-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This document (EN ISO 12402-5:2006) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 188 "Small craft".

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2007, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2007.

This document supersedes EN 393:1993.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

[SIST EN ISO 12402-5:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>

ANNEX ZA

(informative)

Relationship between this standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC

This standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 89/686/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this standard and Directive 89/686/EEC

Clause(s)/sub-clause(s) of this standard	Essential Requirements (ERs) of Directive 89/686/EEC	Qualifying remarks/Notes
5.6.1.1; 5.6.1.2; 5.6.1.4	1.1.1 Ergonomics	
5.6.1.4	1.1.2.1 Highest level of protection	
4	1.1.2.2. Class of protection applicable to different levels of risk	
5.3.2; 5.3.3; 5.6.1.3; 5.6.1.6; 5.6.1.7	1.2.1 Absence of risks and other 'inherent' nuisance factors	
5.6.1.2	1.2.1.3 Maximum permissible user impediment	
5.3.2; 5.5	1.3.2 Lightness and design strength	
6; 7; 8	1.4 Information supplied by the manufacturer	
5.6.2.3; 5.6.2.4	2.1 PPE incorporating adjustment systems	
5.6.1.5	2.4 PPE subject to ageing	
6	2.12 PPE bearing identification marks related to health and safety	
5.2; 5.3.1; 5.3.3; 5.3.4; 5.6.2.5; 5.6.3	3.4 Prevention of drowning (lifejackets and lifesaving suits)	

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 12402-5:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>

Personal flotation devices —

Part 5:

**Buoyancy aids (level 50) — Safety
requirements**

*Équipements individuels de flottabilité —
Partie 5: Aides à la flottabilité (niveau 50) — Exigences de sécurité*
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12402-5:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>



PDF disclaimer

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 12402-5:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/6f50cf12-2a85-4cc6-abf8-cc3fd9f69e3/sist-en-iso-12402-5-2006>

© ISO 2006

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents

Page

Foreword.....	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions.....	1
4 Classification.....	3
4.1 Classes	3
4.2 Performance levels	4
5 Requirements	4
5.1 General.....	4
5.2 Combination of buoyancy aids and accessories	5
5.3 Types of buoyancy	6
5.4 Conspicuousness	7
5.5 Strength	7
5.6 Performance	7
5.7 Multi-chamber buoyancy systems	9
6 Marking	9
6.1 General.....	9
6.2 Information on the buoyancy aid	9
7 Information supplied by the manufacturer	10
8 Consumer information at point of sale.....	10
8.1 General.....	10
8.2 Plain text version	11
8.3 Data list	13
8.4 Pictograms	14
8.5 Colour-code.....	14
Bibliography	15

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 12402-5 was prepared by the European Committee for Standardization (CEN) Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets*, in collaboration with Technical Committee ISO/TC 188, *Small craft*, in accordance with the Agreement on technical cooperation between ISO and CEN (Vienna Agreement).

ISO 12402 consists of the following parts, under the general title *Personal flotation devices*:

- *Part 1: Lifejackets for seagoing ships — Safety requirements*
- *Part 2: Lifejackets, performance level 275 — Safety requirements*
- *Part 3: Lifejackets, performance level 150 — Safety requirements*
- *Part 4: Lifejackets, performance level 100 — Safety requirements*
- *Part 5: Buoyancy aids (level 50) — Safety requirements*
- *Part 6: Special purpose lifejackets and buoyancy aids — Safety requirements and additional test methods*
- *Part 7: Materials and components — Safety requirements and test methods*
- *Part 8: Accessories — Safety requirements and test methods*
- *Part 9: Test methods*
- *Part 10: Selection and application of personal flotation devices and other relevant devices*

Introduction

ISO 12402 has been prepared to give guidance on the design and application of personal flotation devices (hereafter referred to as PFDs) for persons engaged in activities, whether in relation to their work or their leisure, in or near water. PFDs manufactured, selected, and maintained to this standard should give a reasonable assurance of safety from drowning to a person who is immersed in water.

Requirements for lifejackets on large, commercial seagoing ships are regulated by the International Maritime Organization (IMO) under the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS). ISO 12402-1 addresses lifejackets for seagoing ships.

ISO 12402 allows for the buoyancy of a PFD to be provided by a wide variety of materials or designs, some of which may require preparation before entering the water (e.g. inflation of chambers by gas from a cylinder or blown in orally). However, PFDs can be divided into the following two main classes:

- those which provide face up in-water support to the user regardless of physical conditions (lifejackets), and
- those which require the user to make swimming and other postural movements to position the user with the face out of the water (buoyancy aids).

Within these main two classes there are a number of levels of support, types of buoyancy, activation methods for inflatable devices, and auxiliary items (such as location aids), all of which will affect the user's probability of survival. Within the different types of buoyancy allowed, inflatable PFDs either provide full buoyancy without any user intervention other than arming (i.e. PFDs inflated by a fully automatic method) or require the user to initiate the inflation. Hybrid PFDs always provide some buoyancy but rely on the same methods as inflatable PFDs to achieve full buoyancy. With inherently buoyant PFDs, the user only needs to put the PFD on to achieve the performance of its class.

PFDs that do not require intervention (automatically operating PFDs) are suited to activities where persons are likely to enter the water unexpectedly; whereas PFDs requiring intervention (e.g. manually inflated PFDs) are only suitable for use if the user believes there will be sufficient time to produce full buoyancy, or help is close at hand. In every circumstance, the user should ensure that the operation of the PFD is suited to the specific application. The conformity of a PFD to this part of ISO 12402 does not imply that it is suitable for all circumstances. The relative amount of required inspection and maintenance is another factor of paramount importance in the choice and application of specific PFDs.

ISO 12402 is intended to serve as a guide to manufacturers, purchasers, and users of such safety equipment in ensuring that the equipment provides an effective standard of performance in use. Equally essential is the need for the designer to encourage the wearing of the equipment by making it comfortable and attractive for continuous wear on or near water, rather than for it to be stored in a locker for emergency use. Throwable devices and flotation cushions are not covered by this part of ISO 12402. The primary function of a PFD is to support the user in reasonable safety in the water. Within the two classes, alternative attributes make some PFDs better suited to some circumstances than others or make them easier to use and care for than others. Important alternatives allowed by ISO 12402 are the following:

- to provide higher levels of support (levels 100, 150, or 275) that generally float the user with greater water clearance, enabling the user's efforts to be expended in recovery rather than avoiding waves; or to provide lighter or less bulky PFDs (levels 50 or 100);
- to provide the kinds of flotation (inherently buoyant foam, hybrid, and inflatable) that will accommodate the sometimes conflicting needs of reliability and durability, in-water performance, and continuous wear;